



KX-E100

Natural Sound Stereo Cassette Deck

Platine Cassette Stéréo

REC LEVEL



MIN MAX

DIRECTION



micro component system

PIANOCRAFT



DD B C

**OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRUIKSAANWIJZING**

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per aver acquistato questo prodotto Yamaha. Speriamo vi dia molti anni di servizio senza problemi. Per ottenere sempre il meglio da esso, leggere completamente questa guida. Vi guiderà nell'uso del vostro apparecchio YAMAHA.

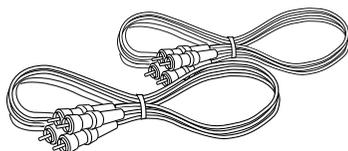
CARATTERISTICHE

- Registratore Auto-Reverse ad alte prestazioni
- Sistemi di riduzione del rumore Dolby B/C NR
- Può utilizzare nastri Metal
- Registrazione sincronizzata
- Funzione di duplicazione automatica di cassette
- Misuratori di livello REC/PLAY con funzione di mantenimento del livello di picco

Quest'unità, la KX-E100, è parte della serie di componenti Yamaha E100.

ACCESSORI IN DOTAZIONE

- Cavo con spinotti RCA x 2
- Cavo di controllo del sistema x 1



INDICE

| | | | |
|---|---|---------------------------------|---|
| PRECAUZIONI | 3 | OPERAZIONI | |
| NOME E FUNZIONE DEI VARI COMANDI | | Riproduzione | 6 |
| Pannello anteriore | 4 | Registrazione | 7 |
| Display | 4 | INFORMAZIONI ADDIZIONALI | |
| PER COMINCIARE | | Diagnostica | 8 |
| Collegamento di quest'unità al sintoamplificatore | | Note sulle cassette audio | 9 |
| RX-E100 o al lettore CD CDX-E100 | 5 | Caratteristiche tecniche | 9 |

Sistema di riduzione del rumore Dolby B/C NR

Il sistema di riduzione Dolby è estremamente efficace nel ridurre il sibilo di sfondo dei nastri. Quest'unità incorpora i sistemi di riduzione del rumore Dolby B/C NR. Il sistema di riduzione del rumore tradizionale Dolby B NR produce un miglioramento del rapporto segnale/rumore in media di 8 dB e quello C è ancora più efficace. La riduzione del rumore viene applicata sia alla riproduzione che alla registrazione. Accertarsi di usare per la riproduzione lo stesso sistema di riduzione del rumore usato per la registrazione. Premendo il pulsante **DOLBY NR** si passa dall'una all'altra delle posizioni Dolby B, C ed OFF.

Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY e il simbolo della doppia D  sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

ATTENZIONE

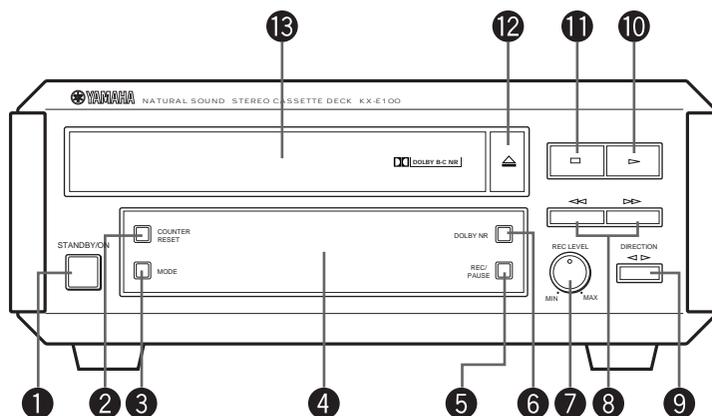
- Per essere certi di ottenere sempre il massimo dal sistema, leggere questo manuale sino in fondo. Conservarlo poi in un luogo sicuro per poterlo consultare ancora al momento del bisogno.
- Installare il sistema in un luogo ben ventilato, fresco, asciutto e pulito lontano da finestre, sorgenti di calore intenso, umidità e freddo. Per evitare ronzii, installarlo lontano da elettrodomestici e motorino elettrici o trasformatori. Per evitare incendi o folgorazioni, non esporlo e pioggia o acqua.
- Non utilizzare il sistema capovolto. Potrebbe altrimenti surriscaldarsi e danneggiarsi.
- Non aprire mai le unità del sistema. Se qualche oggetto dovesse cadere in esse, affidare le riparazioni a personale autorizzato.
- Non usare troppo forza con interruttori, manopole e cavi.
- Se non si intende usare l'unità per qualche tempo, ad esempio per andare in vacanza, togliere il cavo di alimentazione dalla sua presa.
- Messa a terra e polarità – Fare attenzione a rispettare le norme di polarizzazione e messa a terra dell'unità.
- Non pulire l'unità con solventi e sostanze chimiche, dato che essi possono danneggiarne le finiture. Usare solo un panno soffice e pulito.
- Prima di concludere che un'unità è guasta, non mancare di leggere la sezione di "Diagnostica" che suggerisce rimedi semplici a problemi molto comuni.
- Non posare alcuna unità al di sopra dei componenti. Ciò può danneggiarne le finiture e causare scoloriture.
- Per evitare possibili danni, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa nel corso di temporali.
- Per scollegare un cavo di alimentazione dalla sua presa, tirare la spina e non direttamente il cavo.
- Non collegare il cavo di alimentazione ad una presa prima di aver terminato tutti i collegamenti.
- Il voltaggio di alimentazione usato deve essere quello specificato dal fabbricante. L'uso dell'unità a voltaggi superiori è pericoloso e può risultare in incendi o altri incidenti. YAMAHA non può venire considerata responsabile di incidenti dovuti all'uso di un voltaggio differente da quello specificato.
- Non permettere mai a degli oggetti metallici, ad esempio a cacciaviti, utensili ecc., di avvicinarsi alla testina di riproduzione/registrazione. Facendolo, si corre il rischio non solo di danneggiarne la superficie a specchio, ma anche di cambiarne le caratteristiche magnetiche, causando il deteriorarsi della qualità di riproduzione.
- La testina di riproduzione/registrazione di quest'unità è di alta qualità ed ha caratteristiche di riproduzione eccezionali, ma può sporcarsi a causa di nastri vecchi o polvere accumulatasi col tempo. Ciò può avere conseguenze serie per la qualità della riproduzione. Pulire le testine regolarmente con uno dei pulenti comunemente in commercio o con una soluzione pulente adatta.

L'unità non è scollegata dall'impianto elettrico di casa sintanto che rimane collegata ad una presa di corrente anche se è spenta. Questo modo viene chiamato "modo di attesa". In esso, l'unità consuma una quantità molto bassa di energia per mantenere in memoria le impostazioni da voi fatte.

NOTA

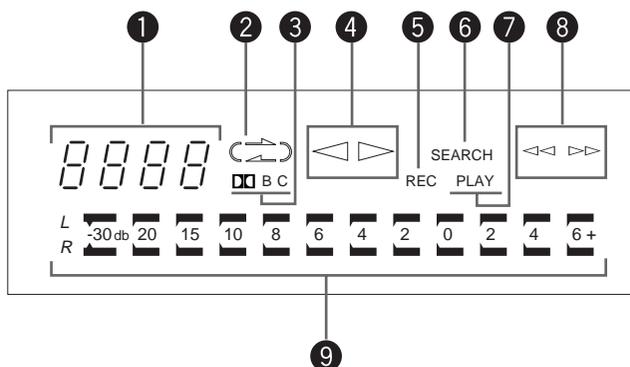
Prima di registrare materiale audio da dischi, Cd, programmi radio e così via, controllare le norme vigenti in proposito nel proprio paese di residenza. La registrazione di opere protette da diritti d'autore può essere contro la legge.

Pannello anteriore



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ❶ Pulsante STANDBY/ON (pag.6) ❷ Pulsante COUNTER RESET (pag.7) ❸ Pulsante MODE (pag.6) ❹ Display delle informazioni (pag.4) ❺ Pulsante REC/PAUSE (pag.7) ❻ Pulsante DOLBY NR (pag.2) ❼ Manopola REC LEVEL (pag.7) | <ul style="list-style-type: none"> ❽ Pulsanti <</>> (riavvolgimento, ricerca di brani all'indietro/avanzamento rapido, ricerca di brani in avanti) (pag.6) ❾ Pulsanti DIRECTION <> (pag.6) ❿ Pulsante > (riproduzione) (pag.6) ⓫ Pulsante □ (arresto) (pag.6) ⓬ Pulsante △ (apertura/chiusura) (pag.6) ⓭ Vano cassetta (pag.6) |
|---|--|

Display



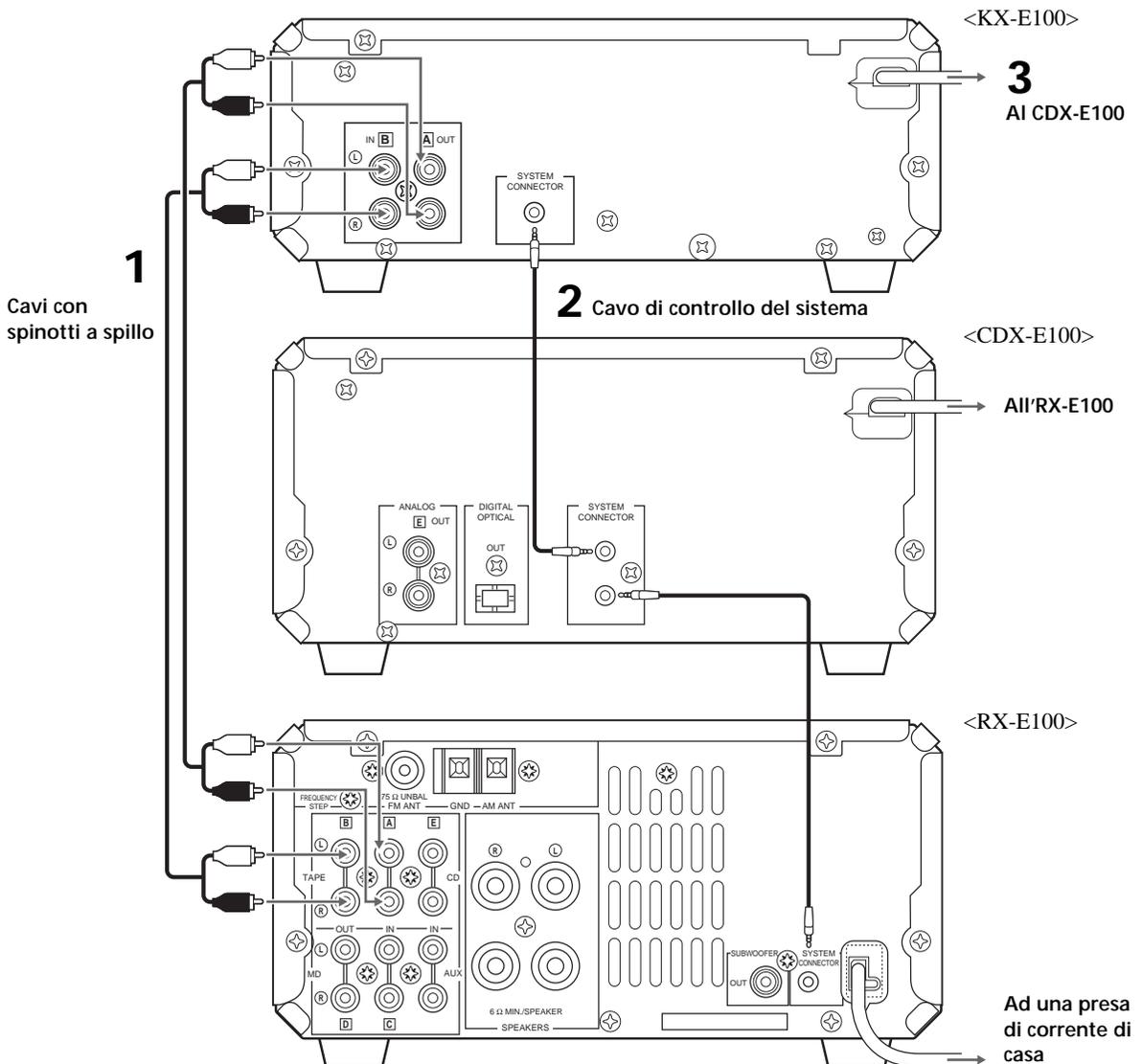
- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ❶ Contanastro ❷ Indicatore del modo Reverse ❸ Indicatore del sistema di riduzione Dolby NR ❹ Indicatore di direzione ❺ Indicatore REC | <ul style="list-style-type: none"> ❻ Indicatore di ricerca brani SEARCH ❼ Indicatore PLAY ❽ Indicatore di riavvolgimento/avanzamento rapido ❾ Indicatore di livello REC/PLAY |
|--|--|

Collegamento di quest'unità al sintoamplificatore RX-E100 o al lettore CD CDX-E100

Non collegare mai il cavo di alimentazione ad una presa di corrente sino a che non si sono completati tutti i collegamenti.

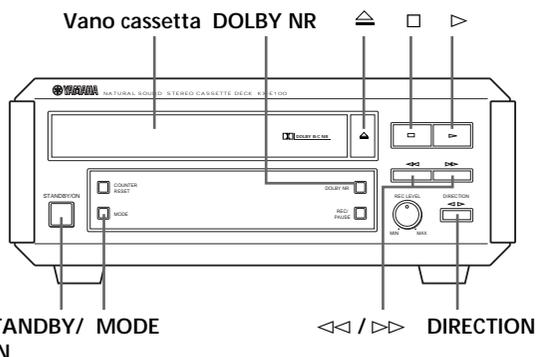
Per collegare l'unità ad un sintoamplificatore RX-E100, ad un lettore CD (CDX-E100) e ad un registratore MD (MDX-E100), fare quanto segue utilizzando gli accessori in dotazione.

- 1** Collegare **A** ad **A** e **B** a **B** con i cavi a spinotti RCA.
Inserire le spina nelle prese di ugual colore.
• I due cavi a spinotti RCA sono uguali e possono venire usati sia per **A** che per **B**.
- 2** Collegare l'unità ed il CDX-E100 o MDX-E100 con il cavo di controllo del sistema.
- 3** Collegare il cavo di alimentazione alla presa **AC OUTLET** del CDX-E100 o MDX-E100 (salvo modello per la GB).

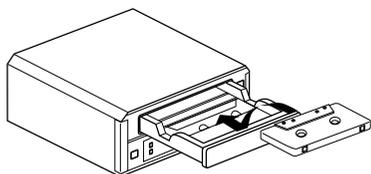


Riproduzione

Potete usare nastro di qualsiasi tipo, dato che quest'unità è in grado di rilevare automaticamente il tipo di nastro usato.



- 1 Premere **STANDBY/ON** per accendere quest'unità e l'**RX-E100**.
- 2 Impostare il modo di riproduzione di cassette con l'**RX-E100**.
- 3 Premere il pulsante \triangle per fare aprire il vano cassette caricare un nastro registrato.



- 4 Premere \triangle per far richiudere il vano cassetta.
- 5 Premere il pulsante **MODE** per impostare il modo Reverse. Ad ogni pressione del pulsante **MODE**, il modo Reverse impostato cambia e l'indicatore corrispondente si illumina.

\triangle : viene riprodotto un solo lato del nastro.



\square : vengono riprodotti ambedue i lati del nastro.



\square : ambedue i lati del nastro vengono riprodotti sino ad otto volte consecutive.

- 6 Premere il pulsante **DIRECTION** per far cambiare la direzione di scorrimento del nastro.
 - Se si carica un nastro con il lato A rivolto in alto, la freccia \triangleright indica la riproduzione del lato A e quella \triangleleft la riproduzione del lato B.
- 7 Se necessario, scegliere il tipo di riduzione del rumore desiderato con **DOLBY NR**.
- 8 Premere \triangleright per dare inizio alla riproduzione.

Per far cessare la riproduzione

Premere il pulsante \square .

Per far uscire una cassetta

Premere il pulsante \triangle per fare aprire il vano cassetta e togliere la cassetta.

Per regolare il volume di riproduzione

Usare il controllo del volume dell'**RX-E100**.

Per fare avanzare o riavvolgere il nastro

Premere il pulsante \triangleright o \triangleleft a unità ferma.

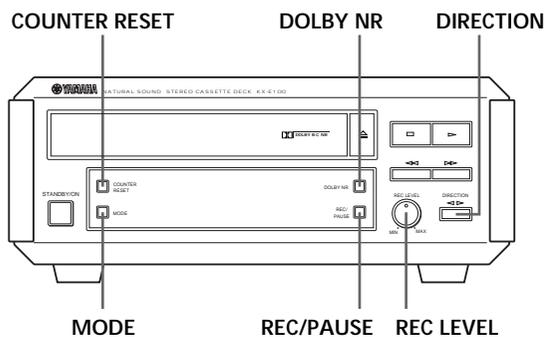
Per saltare all'inizio di un brano

Premere il pulsante \triangleright o \triangleleft durante la riproduzione per saltare all'inizio del brano successivo attuale, rispettivamente.

Note

- L'intervallo non registrato fra due brani deve essere lungo almeno quattro secondi.
- La funzione di ricerca può non funzionare bene con nastri registrati a livello molto basso o che contengono rumore di livello molto alto.
- Quando si riproduce l'inizio o la fine del nastro, la funzione di ricerca può non funzionare correttamente.

Registrazione



1 Impostare il modo di registrazione dell'RX-E100 e degli altri componenti.

2 Premere il pulsante **MODE** per scegliere il modo Reverse.

Ad ogni pressione del pulsante **MODE**, il modo Reverse impostato cambia e l'indicatore corrispondente si illumina.

⇄ : viene registrato un solo lato del nastro.



⇄ : vengono registrati ambedue i lati del nastro.

3 Premere il pulsante **DIRECTION** per cambiare la direzione di scorrimento del nastro.

- Se si carica un nastro col lato A rivolto in alto, > indica la registrazione del lato A e < quella del lato B.

4 Premere **REC/PAUSE**.

L'unità si porta nel modo di attesa per la registrazione e l'indicatore REC lampeggia.

5 Regolare il livello di registrazione girando **REC LEVEL**.

Per ottenere i risultati migliori possibili, riprodurre il passaggio più ad alto volume da registrare e osservare il misuratore di livello. Regolare **REC LEVEL** in modo che il picco più alto faccia lampeggiare gli indicatori di livello dei +2 dB.

Durante la registrazione di un CD, usare la funzione di ricerca del livello di picco del CDX-E100 per ottenere una regolazione ottimale del livello di registrazione.

6 Scegliere, se necessario, il tipo di riduzione del rumore con **DOLBY NR**.

7 Premere il pulsante >.

8 Dare inizio alla riproduzione.

- L'inizio sincronizzato della riproduzione è possibile se si usa un lettore CD CDX-E100 o un registratore MD MDX-E100. Premere >/00 dell'MDX-E100 o del CDX-E100 dopo la fase 6. La registrazione ha quindi inizio in modo automatico.

Per portare in pausa la registrazione

Premere **REC/PAUSE**.

Per farla riprendere, premere >.

Per fermare la registrazione

Premere □.

Nota

- Se si registra nella direzione < del nastro, l'unità ferma la registrazione dopo aver registrato l'intero lato della cassetta a prescindere dal modo Reverse impostato nella fase 2.

Il contanastro

Il contanastro è utile per la ricerca e localizzazione di un certo punto del nastro. Premere il pulsante **COUNTER RESET** per far tornare il contanastro a "0000".

Diagnostica

Se l'unità non funziona normalmente, controllare i seguenti punti per vedere se il problema può venire risolto con le semplici contromisure proposte. Se non lo può o se il problema non è elencato nella colonna PROBLEMA, scollegare il cavo di alimentazione ed entrare in contatto con un rivenditore o centro assistenza autorizzato YAMAHA. L'assistenza può richiedere l'uso dell'RX-E100 o CDX-E100. Per maggiori dettagli, consultare un rivenditore o centro assistenza autorizzato YAMAHA.

| PROBLEMA | CAUSA | RIMEDIO |
|--|--|---|
| L'unità non funziona bene. | L'unità viene influenzata da un rumore esterno forte, ad esempio un fulmine, elettricità statica, ecc., o l'unità è stata usata in modo scorretto. | Spegnere l'unità e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Attendere circa 30 secondi e quindi ricollegare il cavo. |
| Il nastro non si muove durante la riproduzione o la registrazione. | Stringere il nastro, se è allentato, contro il rullino pressore. | Stringere bene il nastro con una matita prima di caricarlo. |
| La registrazione non è possibile. | La linguetta di prevenzione della registrazione è stata spezzata. | Coprire il foro lasciato dalla linguetta con nastro adesivo. |
| | La testina è sporca. | Pulire la testina. |
| La riproduzione è distorta o a volume bassissimo. | La testina è sporca. | Pulire la testina. |
| | Il nastro è consumato. | Sostituire il nastro. |
| Riproduzione di qualità scadente | Un nastro codificato col sistema Dolby NR B o C viene riprodotto con il sistema Dolby NR spento o viceversa. | Scegliere il sistema Dolby NR giusto. Si deve usare lo stesso sistema di riduzione del rumore sia durante la riproduzione che la registrazione. |
| | Un nastro codificato col sistema Dolby NR B viene riprodotto con il sistema Dolby NR C o viceversa. | |
| | La testina è sporca. | Pulire la testina. |
| Bilanciamento stereo scadente. | La testina è sporca. | Pulire la testina. |
| Rumore eccessivo | La testina è stata demagnetizzata. | Smagnetizzare la testina con uno smagnetizzatore. |
| | Il nastro è vecchio. | Cambiare la cassetta. |
| Lo scorrimento del nastro cessa nel corso della riproduzione o della registrazione. | Il nastro non gira bene ed è fuoriuscito dalla cassetta. | Stringere bene il nastro con una matita prima di caricarlo. |
| | Il nastro è vecchio. | Cambiare la cassetta. |
| La registrazione sincronizzata di un CD non è possibile. | Cavo di collegamento non collegato. | Collegare bene l'unità e l'RX-E100/CDX-E100 col cavo apposito. |
| La ricerca dell'inizio di un brano desiderato non è possibile. | Spazio non registrato fra brani troppo corto. | La funzione di ricerca di brani non può funzionare bene se gli spazi fra i brani non durano almeno quattro secondi. |
| | Passaggi di certi brani di volume troppo basso. | |
| | Si è registrata una conversazione o musica ricca di silenzi. | |

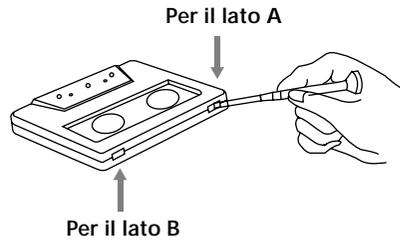
Note sulle cassette audio

Cassette audio

- La Yamaha sconsiglia l'uso di nastri C-120, dato che l'estrema sottigliezza del loro nastro le rende inclini a causare problemi.
- Potete usare qualsiasi tipo di nastro, dato che esso verrà identificato correttamente ed automaticamente.

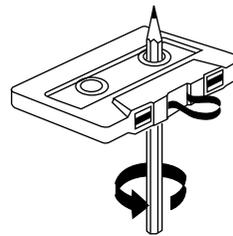
Protezione delle registrazioni

- I nastri possiedono sul loro dorso delle linguette che, se tolte, rendono impossibile la registrazione. Potete in questo modo quindi rendere impossibile la distruzione di registrazione particolarmente importanti. Per reregistrare la cassetta sarà poi sufficiente coprire il foro lasciato dalla linguetta tolta con nastro adesivo.



Per stringere un nastro allentato

- Prima di caricare un nastro, stringerlo bene con una matita inserita nel suo mozzo.



Manutenzione

- Le testine, i capstan o i rullini pressori sporchi possono causare problemi di riproduzione e scorrimento. Tenere pulite queste parti con nastri pulenti del tipo comunemente in commercio.

Caratteristiche tecniche

| | |
|--|---|
| Tipo | Registratore a cassette stereo Auto Reverse |
| Risposta di frequenza (-20 dB) | |
| Nastri di tipo 1 (normali) | Da 30 a 15000 Hz |
| Nastri di tipo 2 (posizione High) | Da 30 a 16000 Hz |
| Nastri di tipo 4 (posizione Metal) | Da 30 a 18000 Hz |
| Wow & Flutter | 0,09%, WRMS |
| Rapporto S/R | 58 dB (sistema Dolby NR off) |
| | 66 dB (col sistema Dolby NR B on) |
| | 74 dB (col sistema Dolby NR C on) |
| Distorsione armonica complessiva | 1,0% |

Caratteristiche generali

| | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| Alimentazione | |
| Modello per USA e Canada | C.a. a 120 V, 60 Hz |
| Modello per l'Australia | C.a. a 240 V, 50 Hz |
| Modello per Europa e GB | C.a. a 230 V, 50 Hz |
| Modello generale | C.a. da 110-120/220-240 V, 50/60 Hz |
| Consumo | 12 W |
| Dimensioni (L x A x P) | 217 x 88 x 293 mm |
| Peso | 3,0 kg |
| Accessori | Cavo con spinotti RCA x 2 |
| | Cavo di controllo del sistema |

Caratteristiche tecniche soggette a modifiche senza preavviso.



YAMAHA ELECTRONICS CORPORATION, USA 6660 ORANGETHORPE AVE., BUENA PARK, CALIF. 90620, U.S.A.
YAMAHA CANADA MUSIC LTD. 135 MILNER AVE., SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 3R1, CANADA
YAMAHA ELECTRONIK EUROPA G.m.b.H. SIEMENSSTR. 22-34, 25462 RELINGEN BEI HAMBURG, F.R. OF GERMANY
YAMAHA ELECTRONIQUE FRANCE S.A. RUE AMBROISE CROIZAT BP70 CROISSY-BEAUBOURG 77312 MARNE-LA-VALLEE CEDEX02, FRANCE
YAMAHA ELECTRONICS (UK) LTD. YAMAHA HOUSE, 200 RICKMANSWORTH ROAD WATFORD, HERTS WD1 7JS, ENGLAND
YAMAHA SCANDINAVIA A.B. J A WETTERGRENS GATA 1, BOX 30053, 400 43 VÄSTRA FRÖLUNDA, SWEDEN
YAMAHA MUSIC AUSTRALIA PTY, LTD. 17-33 MARKET ST., SOUTH MELBOURNE, 3205 VIC., AUSTRALIA

YAMAHA CORPORATION

Printed in Malaysia

UD VIDEO V423640